

# **KERN**

**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1  
D-72336 Balingen  
E-mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Tel.: +49-[0]7433-9933-0  
Fax: +49-[0]7433-9933-149  
Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

## **Bruksanvisning stolvåg**

### **KERN MCC**

Typ MCC 250K100NM  
Version 1.1  
2018-01  
SE



**MCC-BAPS-se-1811**



# KERN MCC

Version 1.1 2018-01

## Bruksanvisning Stolvåg

### Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Tekniska data</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Försäkran om överensstämmelse</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Översikt</b> .....	<b>6</b>
3.1	Översikt av indikeringar .....	9
3.2	Översikt av tangentsatsen .....	10
3.3	Mått .....	11
<b>4</b>	<b>Allmän information</b> .....	<b>12</b>
4.1	Ändamålsenlig användning .....	12
4.2	Oändamålsenlig användning .....	12
4.3	Garanti .....	13
4.4	Tillsyn över kontrollapparater .....	13
<b>5</b>	<b>Allmänna säkerhetsföreskrifter</b> .....	<b>13</b>
5.1	Iakttagande av anvisningar enligt bruksanvisningen .....	13
<b>6</b>	<b>Transport och förvaring</b> .....	<b>14</b>
6.1	Leveranskontroll .....	14
6.2	Förpackning/returfrakt .....	14
<b>7</b>	<b>Uppackning, uppställning och idrifttagning</b> .....	<b>15</b>
7.1	Uppställningsplats, användningsplats .....	15
7.2	Uppackning .....	15
7.3	Leveransomfattning .....	15
7.4	Uppställning av stolvågen .....	16
7.4.1	Avvägning .....	17
7.5	Anslutning till elnätet .....	19
7.5.1	Spiralkabel .....	19
7.6	Akkumulatordrift .....	20
7.7	Batteridrift .....	20
7.8	Isättning av akkumulator/batteri, batteripaket som exempel: .....	21
7.9	Första idrifttagande .....	21
<b>8</b>	<b>Drift</b> .....	<b>22</b>
8.1	Vägning .....	22
8.2	Tarering .....	23
8.3	HOLD funktion .....	24
8.4	Visning av andra decimalen (ej godkänt värde) .....	24
8.5	Bestämning av kroppsmasseindex (Body Mass Index) .....	25
8.5.1	Klassificering av BMI-index .....	25
8.6	Funktion med automatisk avstängning "Auto Off" .....	26
8.7	Displayens bakgrundsljus .....	27
<b>9</b>	<b>Meny</b> .....	<b>28</b>
9.1	Navigering i menyn .....	28
9.2	Menyöversikt .....	29

<b>10</b>	<b>Felmeddelanden.....</b>	<b>30</b>
<b>11</b>	<b>Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick, bortskaffning.....</b>	<b>31</b>
11.1	Rengöring .....	31
11.2	Rengöring/Desinficering.....	31
11.3	Sterilisering.....	31
11.4	Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick.....	31
11.5	Bortskaffning.....	31
<b>12</b>	<b>Hjälp vid små fel.....</b>	<b>32</b>
<b>13</b>	<b>Justering.....</b>	<b>34</b>

## 1 Tekniska data

<b>KERN (Typ)</b>	<b>MCC 250K100NM</b>
Varumärke	MCC 250K100M
Avläsningsnoggrannhet (d)	0,1 kg
Kapacitet (Max)	250 kg
Upprepbarhet	0,1 kg
Linearitet	±0,1 kg
Rekommenderad kalibreringsvikt (klass)	200 kg (M1)
Viktenheter	kg
Uppvärmningstid	10 min
Strömmatning	inspänning: 100–240 V AC, 50 Hz
Arbetstemperatur	0°C ... +40°C
Luffuktighet	max 80% (utan kondensering)
Mått (BxDxH) mm	625x990x935
Mått av vägningsytan	507x380x410
Vikt kg (netto)	23.3
Batteridrift	serieutrustning; 6 x 1.2 V 2000 mA
batteridrift	6 x 1.5 V AA

---

## 2 Försäkran om överensstämmelse

---

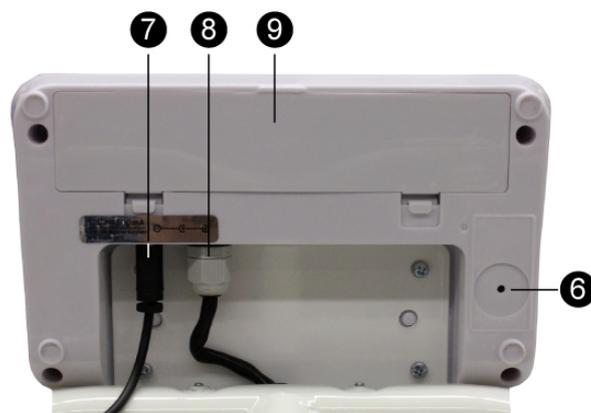
Aktuell EG-/EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på adressen:

**[www.kern-sohn.com/ce](http://www.kern-sohn.com/ce)**

---

### 3 Översikt

---



1. Sits
2. Vattenpass
3. Display
4. Handtag
5. Parkeringsbroms
6. Justeringsknapp
7. Kontakt för nätenhet
8. Kontakt för anslutningskabel "Display – stol"
9. Batterifack

**Detaljer:**

Väska för utrustning  
(alternativ)



Öppen hjulbroms



Låst hjulbroms



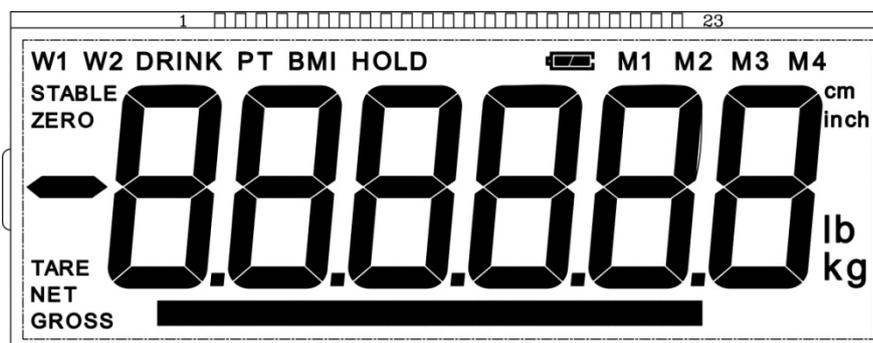
Fotstöd och ställbar fot

Uppfällbara armstöd



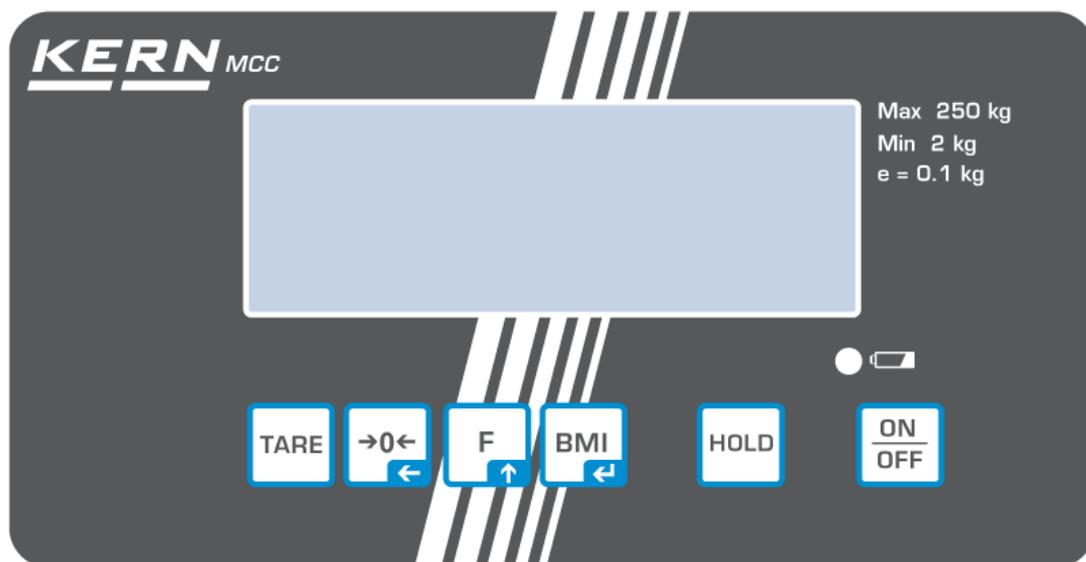
Spiralkabel

### 3.1 Översikt av indikeringar



Indikering	Namn	Beskrivning
<b>GROSS</b>	Bruttoviktindikering	Lyser vid visning av ett bruttovikt
<b>NET</b>	Nettoviktindikering	Lyser vid visning av ett nettovikt Lyster efter tarering av vågen.
<b>ZERO</b>	Nollvärdesindikering	Om vågen trots att vågskålen är avlastad inte visar nollvärdet, tryck på  knappen . Efter en kort stund nollställs vågen.
<b>STABLE</b>	Stabiliseringssymbol	Vågen är i stabilt läge.
<b>BMI</b>	Kroppsmasseindex (Body Mass Index)	Lyser då BMI funktionen är aktiv.
<b>HOLD</b>	HOLD funktion	Lyser då "Hold" funktionen är aktiv.
	Batterisymbol	Lyser när spänningen sjunkit under rekommenderad nivå.
		Lyser när batteriet är lågt och blir snart urladdat.
		Lyser när batteriet är fullt laddat.

## 3.2 Översikt av tangentsatsen

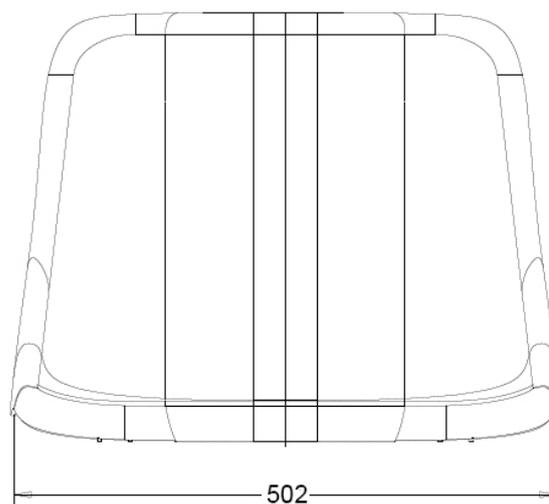
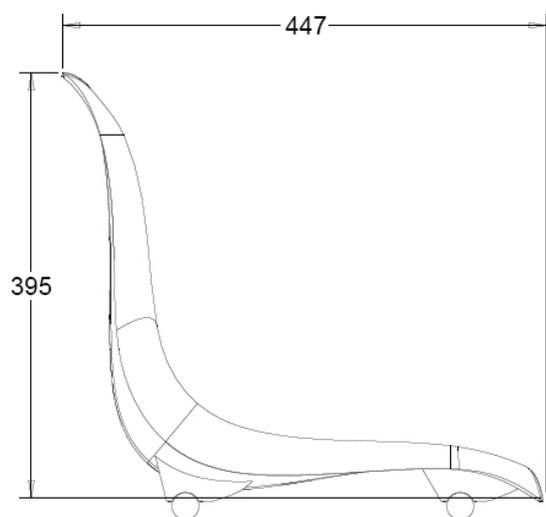


Knapp	Namn	Funktion
	ON/OFF knapp	Påslagning/avstängning
	HOLD knapp	"Hold" funktion
	BMI knapp	Bestämning av kroppsmasseindex (Body Mass Index) <b>I menyn:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bekräftelse av val</li></ul> <b>Vid numerisk inmatning:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bekräftelse av ett talvärde</li></ul>
	Funktionsknapp	<b>I menyn:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Framkallande av meny</li><li>• Val av menypunkter</li></ul> <b>Vid numerisk inmatning:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ökning av ett talvärde</li></ul>
	Nollställningsknapp	Nollställning av vågen ("0.0" indikering) <b>Vid numerisk inmatning:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ändring av decimalkommas läge</li></ul>
	TARE knapp	Tarering

---

### 3.3 Mått

---



---

## 4 Allmän information

---

### 4.1 Ändamålsenlig användning

Vågarna används för viktbestämning av personer i sittande läge. Sätt försiktigt personen i mitten av sitsen och lämna stillasittande.

Viktvärdet kan läsas av när det stabiliserat sig. Vågarna är designade för kontinuerlig drift.

Bestämning av kroppsvikt.

Vågen används som "icke-automatisk våg", dvs. sätt försiktigt personen i mitten av sitsen. Viktvärdet kan läsas av när viktindikeringen stabiliserat sig.



Vågen är endast avsedd att användas för vägning av personer som kan sitta stilla.

Före varje användning ska vågens skick kontrolleras av behörig person.



- Så länge patienten befinner sig på stolvågen ska hjulbromsarna **ovillkorligen** vara låsta.
- Stå inte på fotstöden när stolvågen beträds eller avlastas!
- Stolvågen får inte användas för persontransport.

### 4.2 Oändamålsenlig användning

Använd inte vågar för dynamisk vägning.

Utsätt inte sitsen för långvarig belastning. Detta kan skada mätmekanismen.

Undvik slag på eller överbelastning av sitsen utöver angiven maximal (Max) belastning inkl. den befintliga tarabelastningen. Detta kan skada vågen.

Använd aldrig vågen i explosionsfarliga utrymmen. Standardutförande är inte explosionssäkert utförande. Kom ihåg att en brandfarlig blandning också kan bildas av narkosmedel innehållande syre eller lustgas (dikväveoxid).

Det är förbjudet att utföra några konstruktionsändringar i vågen. Detta kan orsaka felaktiga vägningsresultat, brott mot tekniska säkerhetsvillkor eller förstöra vågen.

Vågen får endast användas i enlighet med givna anvisningar. För annan användning/andra användningsområden ska skriftligt tillstånd från KERN inhämtas.

Använd inte vågen för bestämning av kroppsvikt inom medicin.

### 4.3 Garanti

Garantin upphör:

- då våra anvisningar enligt bruksanvisningen inte följs;
- när vågen används på ett icke ändamålsenligt sätt;
- då man modifierar eller öppnar enheten;
- vid mekanisk skada eller skada till följd av media, vätskor;
- vanligt slitage;
- felaktig inställning eller felaktig elinstallation;
- vid överbelastning av mätmekanismen;
- då vågen faller ner från höjd.

### 4.4 Tillsyn över kontrollapparater

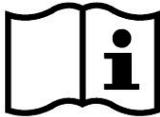
Inom ramen för kvalitetssäkringssystemet ska vågens tekniska mätegenskaper och eventuella standardvikt kontrolleras regelbundet. Ansvarig användare ska i detta syfte bestämma en lämplig tidsintervall samt typ och omfattning på sådan kontroll. Information gällande tillsyn över kontrollapparater, däribland vågar, samt nödvändiga standardvikter kan hittas på KERNs hemsida ([www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)). Standardvikterna samt vågarna kan snabbt och billigt kalibreras hos av DKD (Deutsche Kalibrierdienst) ackrediterat KERNs kalibreringslaboratorium (återställande till den i landet gällande standarden).

---

## 5 Allmänna säkerhetsföreskrifter

---

### 5.1 Iakttagande av anvisningar enligt bruksanvisningen

	⇒ Före uppställning och idrifttagning av vågen ska bruksanvisningen läsas noga även om Ni redan har erfarenhet av KERNs vågar.	
---	--	---

---

## 6 Transport och förvaring

---

### 6.1 Leveranskontroll

Omedelbart efter leverans ska man kontrollera om paketet inte har synliga skador, samma gäller för instrumentet efter uppäckning.

### 6.2 Förpackning/returfrakt



- ⇒ Spara alla delar av originalförpackningen för eventuell returfrakt.
- ⇒ Använd endast originalförpackning för returfrakt.
- ⇒ Vid utskick koppla ifrån alla anslutna kablar och lösa/rörliga delar.
- ⇒ Återmontera transportskydd om sådana finns.
- ⇒ Skydda alla delar mot slag och skador.

---

## 7 Uppackning, uppställning och idrifttagning

---

### 7.1 Uppställningsplats, användningsplats

Vågarna är konstruerade för att uppnå trovärdiga vägningsresultat vid normala driftförhållanden. Val av rätt uppställningsläge säkerställer exakt och snabb funktion.

#### **lakta följande regler på uppställningsplatsen:**

- Ställ upp vågen på stabil och plan yta.
- Undvik extrema temperaturer samt temperaturvariationer som förekommer, ex. vid uppställning nära värmeelement eller platser utsatta för direkt solljus.
- Skydda vågen mot korsdrag som förekommer vid öppna fönster och dörrar.
- Undvik vibrationer under vägning
- Skydda vågen mot hög luftfuktighet, ångor, vätskor och damm.
- Utsätt inte vågen för hög fuktighet under en lång tid. Oönskat kondensbildning (kondensering av luftfukten) kan förekomma då kall enhet placeras i ett mycket varmare utrymme. I sådant fall ska instrumentet kopplas ifrån strömnätet och tillåtas anpassa till omgivningstemperaturen i ca 2 timmar.
- Undvik statisk laddning av vågen och vägda personer.
- Undvik kontakt med vatten.

Vid elektromagnetiska fält (ex. mobiltelefoner eller radioapparater), statiska laster och ostabil strömförsörjning kan stora avvikelser i vägningsresultatet förekomma (felaktigt resultat). I sådant fall ändra vågens uppställningsplats.

### 7.2 Uppackning

Ta försiktigt ut vågens respektive delar eller komplett våg ur förpackningen och ställ upp den i avsedd plats. Om nätadapter används se till att sladden inte orsakar snubbelrisken.

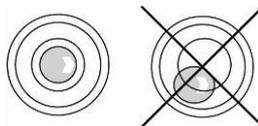
### 7.3 Leveransomfattning

- Vikt
- Bruksanvisning
- Nätenhet
- Spiralkabel

## 7.4 Uppställning av stolvågen



- ⇒ Ställ upp vågen på en plan yta.
- ⇒ Kontrollera att luftbubblan i vattenpasset befinner sig inom markerat område.



- ⇒ Om luftbubblan i libellen (vattenpasset) **inte** finns inom rekommenderat område, använd de justerbara fötterna för att avväga vågen enligt beskrivningen i avs. 8.4.1:
- ⇒ Kontrollera avvägningen regelbundet.

### 7.4.1 Avvägning



Avvägning får endast utföras av en specialist med breda kunskaper inom hantering av vågarna.

- ⇒ Ställ upp vågen på en plan yta.
- ⇒ Lås bromsarna.



- ⇒ Vrid ringen (1) så att luftbubblan i vattenpasset befinner sig innanför den svarta cirkeln.



- ⇒ Dra åt låsmuttrarna (2) till översta gränsläget.



**Maxavstånd är 15 mm!**



Fixera vagnens framhjul med hjälp av de ställbara fötterna

## 7.5 Anslutning till elnätet



Kontakt för nätenhet

Strömförsörjning sker via extern nätadapter. Det på nätadaptern angivna spänningsvärdet måste stämma överens med lokalspänning.

Använd endast godkända originalnätadapterar från KERN som uppfyller standarden EN 606011.

Liten dekal på sidan av nätadaptern visar platsen för nätkontakt.



När vågen är ansluten till nätspänningen lyser LED-dioden. Under laddning informerar LED-indikatorn om batteriets laddningsstatus.

**grön:** Batteriet är fullt laddat.

**blå:** Batteriet laddas.

### 7.5.1 Spiralkabel

**Spiralkabel för avlastning av strömladdens uppspänning.**



**Användning:**

Monteras mellan strömladdan (nätadaptern) och displayen för att reducera uppspänningen.

## 7.6 Ackumulatordrift



Öppna batterifackets lock (1) på displayens undersida och anslut ackumulatorm. Före första användning ladda ackumulatorm i minst 12 timmar.

När batterisymbolen  visas i displayen innebär att ackumulatorm snart blir urladdad. Vågen kan fortsätta arbeta i några minuter och sedan stängs den automatiskt av för att spara ackumulatorm. Ladda ackumulatorm.

 Spänningen har sjunkit under rekommenderad minimum.

 Ackumulatorm är låg och blir snart urladdad.

 Ackumulatorm är fullt laddad.

Ta ur ackumulatorm och förvara det på avskild plats om vågen inte kommer att användas under en längre tid. Läckande elektrolyt kan skada vågen.

## 7.7 Batteridrift

Som alternativ till ackumulatorm finns det möjlighet att använda vågen med batteridrift (6 st. AA batteriet).

Öppna batterifackets lock (1) i displayens botten och sätt i batterier enligt bilden nedan. Återmontera batterifackets lock. När batterierna är urladdade visar displayen  symbolen. Batterierna måste bytas. För att spara batterierna stängs vågen av automatiskt (se avsnitt 11.6 "Auto Off" funktion).

 Batterierna är urladdade.

 Batterierna blir snart urladdade.

 Batterierna är fullt laddade.

## 7.8 Isättning av ackumulator/batteri, batteripaket som exempel:

Ta ut batterifackets lock.	
Anslut batterihållaren till kontakten i höljet enligt bild.	
Sätt i batterihållaren	
Sätt i batterier i batterihållaren och lås batterifackets lock.	

## 7.9 Första idrifttagande

För att få exakta vägningsresultat med hjälp av elektronisk våg se till att vågen uppnår rätt arbetstemperatur (se "Uppvärmningstid", avsnitt 1). Under uppvärmningstiden måste vågen strömförsörjas och vara påslagen (eluttag eller batteri).

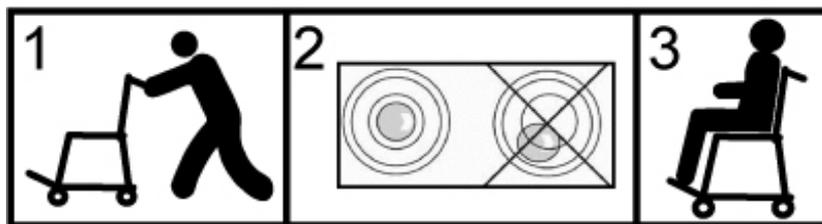
Vågens noggrannhet beror på den lokala tyngdaccelerationen. Värdet av tyngdaccelerationen anges på märkskylten.

---

## 8 Drift

---

När vågen transporterats till person ska den avvägas före vägning, se figuren nedan.



---

### 8.1 Vägning



⇒ Slå på vågen med hjälp av  knappen.

Vågen utför självtest.

Vågen är klar för vägning direkt efter att viktindikeringen "0.0 kg" visats i displayen.



-  knappen används för att vid behov och när som helst nollställa vågen.

- ⇒ Sätt en person i mitten av vågsitsen.
- ⇒ Fäll ner (sänk ner) fotstöden och ställ person fötter på respektive fotstöd.
- ⇒ Vänta tills stabiliseringssymbolen "STABLE" visas och sedan läs av resultatet.
- ⇒ Efter avslutad vägning fäll upp (lyft upp) fotstöden.



- Om personen är tyngre än vågens maximala kapacitet visar displayen "OL" symbolen (= överbelastning).

## 8.2 Tarering

Egenvikten av valfri preliminär last som används för vägning kan tareras med knapptryckning vilket gör att vid påföljande vägningar visas den verkliga vikten av vägd person.



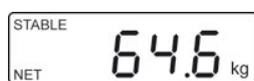
(exempel)

⇒ Lägg ett föremål (ex. handduk eller underlägg) på sitsen.



⇒ Tryck på  knappen och då visas nollindikeringen.

⇒ Nere till vänster visas "NET" symbol.



(exempel)

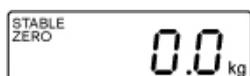
⇒ Sätt en person i mitten av vågsitsen.  
Vänta tills stabiliseringssymbolen "STABLE" visas och sedan läs av resultatet.



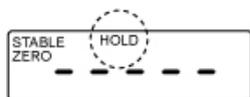
- När vågen är obelastad visas det sparade taravärdet med minustecken.
- För att radera ett sparad taravärde avlasta vågen och tryck på  knappen.

### 8.3 HOLD funktion

Vågen har en inbyggd hållfunktion (bestämning av medelvärde). Funktionen medger vägning av en person som inte sitter stilla i sitsen.



⇒ Slå på vågen med hjälp av  knappen. Vänta tills displayen visar stabiliseringssymbolen "STABLE".



⇒ Tryck på  knappen, displayen visar "-----" och "HOLD" symbolen.

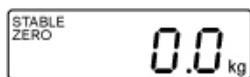
⇒ Sätt en person i mitten av vågsitsen.



⇒ Efter en stund visas stabiliseringssymbolen "STABLE" och personens vikt visas och "fryses".

(exempel)

När vågen avlastas visas vikten i ca 10 sekunder och sedan slås vågen automatiskt om till vägningsläget. "HOLD" symbolen släcks.



Bestämningen av medelvärdet är inte möjligt vid allt för stor rörlighet.

### 8.4 Visning av andra decimalen (ej godkänt värde)

Medan viktvärdet visas tryck och håll  knappen intryckt i ca 2 s.. Andra decimalen visas i ca 5 sekunder..

## 8.5 Bestämning av kroppsmasseindex (Body Mass Index)

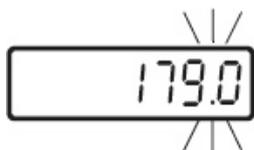
Ett villkor för beräkning av BMI-index är man känner till personens kroppslängd. Kroppslängden ska vara känd.



⇒ Slå på vågen med hjälp av  knappen.



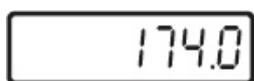
⇒ Ställ upp en person i mitten av vågplattan.



⇒ Vänta tills displayen visar stabiliseringssymbolen "STABLE".

⇒ Tryck på  knappen.

Den senast inmatade kroppslängden visas, aktiv post blinkar.



⇒ Mata in kroppslängden med hjälp av  och  knapparna.



⇒ Bekräfta det inmatade värdet genom att trycka på  knappen.

Från denna stund arbetar vågen i BMI-läget, symbolen "BMI" visas och "kg" slocknar i displayen.

Vågen kommer att visa BMI-värde.



⇒ Återgå till vägningsläget genom att trycka på  knappen. "BMI" symbolen slocknar och indikering i "kg" visas.



- Tillförlitlig bestämning av BMI är möjligt endast vid kroppslängd från 100 cm till 200 cm och vikt >10 kg.
- Vid instabila vägningar kan indikeringen stabiliseras med hjälp av "Hold" funktionen.

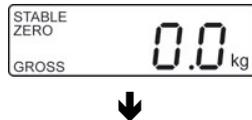
### 8.5.1 Klassificering av BMI-index

Klassificering av vikten för vuxna över 18 år med BMI index sker enligt WHO, 2000 EK IV samt WHO 2004 (WHO — World Health Organization — Världshälsoorganisationen).

Kategori	BMI (kg/m <sup>2</sup> )	Risk för sjukdomar i samband med övervikt
Undervikt	<18,5	låg
Normalvikt	18,5-24,9	medelstor
Övervikt	≥25,0	
Tillstånd före fetma	25,0-29,9	något ökad
Fetma grad 1	30,0-34,9	ökad
Fetma grad 2	35,0-39,9	hög
Fetma grad 3	≥40	mycket hög

## 8.6 Funktion med automatisk avstängning "Auto Off"

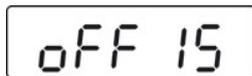
Om displayen eller vågsitsen inte används stängs vågen automatiskt av efter en förinställd tid.



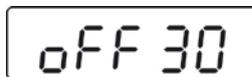
⇒ I vägningsläget tryck på  knappen, första funktionen **[F1 oFF]** visas.



⇒ Tryck på  knappen, senast sparad tid visas, ex. **[oFF 15]**.



(exempel)



⇒ Tryck på  knappen tills önskad tid visas, ex. **[oFF 30]**.

(exempel)

<b>[oFF 0]</b>	<b>AUTO OFF</b> funktionen är avstängd.
<b>[oFF 3]</b>	Vägningsystemet stängs av efter 3 minuter.
<b>[oFF 5]</b>	Vägningsystemet stängs av efter 5 minuter.
<b>[oFF 15]</b>	Vägningsystemet stängs av efter 15 minuter.
<b>[oFF 30]</b>	Vägningsystemet stängs av efter 30 minuter.

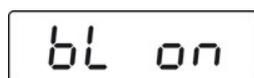
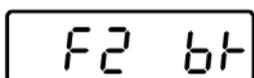


⇒ Spara vald tid genom att trycka på  knappen, då visas funktionen **[F1 oFF]** i displayen.



⇒ Återgå till vägningsläget genom att trycka på  knappen.

## 8.7 Displayens bakgrundsljus



(exempel)



⇒ I vägningsläget tryck på  knappen, första funktionen **[F1 OFF]** visas i displayen.

⇒ Tryck på  knappen några gånger tills funktionen **[F2 bk]** visas i displayen.

⇒ Tryck på  knappen, senast sparad inställning visas, ex. **[bl on]**.

⇒ Välj önskad inställning med  knappen.

**bL on**

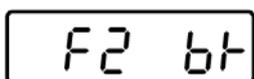
Bakgrundsljus permanent påslagen.

**bL off**

Bakgrundsljus av.

**bL AU**

Automatisk bakgrundsljus endast efter belastning av vågsitsen eller knapptryckning.



⇒ Spara vald inställning genom att trycka på  knappen, då visas funktionen **[F2 bk]** i displayen.



⇒ Återgå till vägningsläget genom att trycka på  knappen.

## 9 Meny

### 9.1 Navigering i menyn

<b>Framkallande av meny</b>	⇒ I vägningsläget tryck på  knappen, första funktionen <b>[F1 OFF]</b> visas.
<b>Val av funktion</b>	⇒ Med knappen  kan man välja bland tillgängliga funktioner.
<b>Ändring av inställningar</b>	⇒ Bekräfta vald funktion genom att trycka på  knappen. Den aktuella inställningen visas. ⇒ Välj önskad inställning genom att trycka på  knappen och bekräfta genom att trycka på  knappen, vågen återgår till menyn.
<b>Gå ur menyn/återgång till vägningsläget</b>	⇒ Tryck på  knappen, vågen återgår till vägningsläget.

## 9.2 Menyöversikt

Funktion	Inställningar	Beskrivning
<b>F1 oFF</b> Automatisk avstängning "Auto Off" funktion	oFF 0*	Automatisk avstängning avaktiverad
	oFF 3	Automatisk avstängning efter 3 m.
	oFF 5	Automatisk avstängning efter 5 m.
	oFF 15	Automatisk avstängning efter 15 m.
	oFF 30	Automatisk avstängning efter 30 m.
<b>F2 bt</b> Bakgrundsljus display	bl on	Bakgrundsljus på.
	bl oFF	Bakgrundsljus av.
	bl AU*	Automatisk påslagning av bakgrundsljuset när vågen används.
<b>F3 Str</b> Taraspårning Vid apparater vilka kräver godkännande är funktionen spärrad.	Str on	Taraspårning på.
	Str oFF*	Taraspårning av.
<b>tCH</b> Servicemeny	Pin	Vid "Pin" indikeringen tryck på justeringsknappen. Tryck sedan på  ,  ,  knapparna i följd.
<b>P1 Spd</b> Indikeringshastighet	15*	Odokumenterat.
	30	
	60	
	7.5	
<b>P2 CAL</b>	Justering, se avsnitt 16.1.	
<b>P3 Pro</b>	tri*	Odokumenterat.
	CoUnt	Odokumenterat.
	rESEt	Återställning av vågens fabriksinställningar.
	SEtGrA	Odokumenterat.

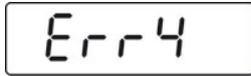
\*Fabriksinställning

---

## 10 Felmeddelanden

---

### Indikering



### Beskrivning

#### Överskridande av nollområdet

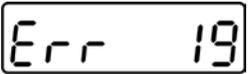
(vid påslagning eller tryckning på  knappen)

- Vägt material ligger på vågplattan.
- Överbelastning under vågens nollställning
- Felaktig justeringsförlopp
- Problem med lastcell



#### Värdet utanför A/D-omvandlarens (analog/digital) område

- Skadad lastcell
- Skadad elektronik



#### Nollpunkten kan inte initieras

- Skadad/överbelastad mätcell
- Föremål som ligger på plattformen eller kommer i kontakt med den
- Transportskyddet ej borttaget
- Skadat moderkort

Vid andra meddelanden ska vågen stängas av och slås på igen. Om felmeddelandet inte försvinner, meddela tillverkaren.

---

## 11 Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick, bortskaffning

---

### 11.1 Rengöring



Koppla alltid bort strömmen innan underhålls-, rengörings- och reparationsåtgärder påbörjas.

### 11.2 Rengöring/Desinficering

Sitsen och höljet rengörs endast med hushållsrengöringsmedel eller desinficeringsmedel, ex. 70% isopropanollösning som finns tillgänglig i handeln. Vi rekommenderar ett desinficeringsmedel som är avsett för desinficering genom våttorkning av ytan. Följ tillverkarens anvisningar.

Använd inte poleringsmedel eller aggressiva rengöringsmedel som sprit, bensin och dyl., eftersom dessa kan skada den högkvalitativa ytan.

För att undvika korskontaminering (mikos) följ följande desinficeringsstider:

- Sits — före och efter varje direkt kontakt med huden.
- Vid behov:
  - display,
  - tangentsats i plast.



Bespruta inte apparaten med desinficeringsmedlet.

Desinficeringsmedlet får inte tränga inuti vågen.

Ta bort omedelbart alla föroreningar.

### 11.3 Sterilisering

Det är förbjudet att sterilisera apparaten.

### 11.4 Underhåll, upprätthållande av funktionsdugligt skick

Service och underhåll av apparaten får endast utföras av KERN utbildad och auktoriserad personal.

Koppla bort vågen från nätet innan höljet öppnas.

### 11.5 Bortskaffning

Bortskaffning av förpackningen och enheten ska ske i enlighet med landets eller lokal lagstiftning som gäller på enhetens driftplats.

---

## 12 Hjälp vid små fel

---

Vid fel i programmet stäng av vågen för en stund. Sedan starta om vägningsprocessen.

### Fel:

### Möjlig orsak:

Viktindikeringen lyser inte.

- Vågen är inte påslagen.
- Avbruten nätkontakt (ej ansluten/skadad sladd).
- Spänningsbortfall.
- Felaktigt isatt eller urladdat batteri.
- Batteri saknas.

Viktindikeringen ändras hela tiden.

- Korsdrag/luftrörelser.
- Bordet/underlaget vibrerar.
- Sitsen har kontakt med främmande föremål eller är felmonterad.
- Elektromagnetiska fält/statiska laddningar (välj en annan uppställningsplats för vågen — om möjligt, stäng av utrustning som orsakar störningar).

Vägningsresultatet är felaktigt.

- Viktindikeringen är inte nollställd.
- Felaktig justering.
- Stora temperaturvariationer.
- Vågen står inte i våg.
- Elektromagnetiska fält/statiska laddningar (välj en annan uppställningsplats för vågen — om möjligt, stäng av utrustning som orsakar störningar).

Vid andra meddelande ska vågen stängas av och slås på igen. Om felmeddelandet inte försvinner, meddela tillverkaren.

## Placering av justeringsknappen:



1. Justeringsknapp

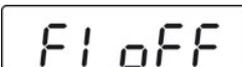
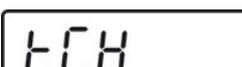
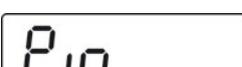
## 13 Justering

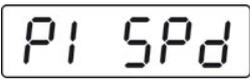
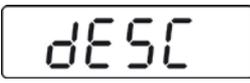
Eftersom värdet av jordens tyngdacceleration inte är jämnt i varje plats på jorden ska varje våg anpassas - enligt vägningsregel som framgår av fysikgrunderna - till jordens acceleration som råder i vågens uppställningsplats (endast om vågen inte fabriksjusterats i uppställningsplatsen). Denna justeringsprocess ska utföras vid första idrifttagande, efter varje ändring av vågens läge samt vid varierande omgivningstemperatur. För att få exakta mätvärden ska vågen dessutom regelbundet justeras även i vägningsläget.

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Förbered nödvändig kalibreringsvikt. Använd kalibreringsvikt beror på vågens kapacitet, se avsnitt 1. Om möjligt ska justeringen utföras med en vikt som motsvarar vågens maximala belastning. Information avseende standardvikter finns tillgänglig på adressen: <a href="http://www.kern-sohn.com">http://www.kern-sohn.com</a>.</li><li>• Säkerställ stabila omgivningsförhållanden. Säkerställ nödvändig uppvärmningstid för att stabilisera vågen, se avsnitt 1.</li></ul>
---	---

	<p>Vid vågar som kräver godkännande är tillgången till servicemenyn "tCH" spärrad.</p> <p>För att ta bort spärren bryt plomberingen och tryck på justeringsknappen. Justeringsknappens placering, se avsnitt 15.</p> <p><b>Observera:</b></p> <p>Om plomberingen brutits och vägningsystemet ska användas igen för tillämpningar som kräver godkännande, ska systemet godkännas igen av behörigt anmält organ och märkas genom åsättande av en ny plombering.</p>
--	---

### Verkställande:

 ↓ 	⇒ Tryck några gånger på  knappen i vägningsläget tills meny <b>[tCH]</b> visas.
	⇒ Tryck på  knappen, <b>[Pin]</b> indikeringen visas i displayen.
	Tryck på knapparna  ,  och  i följd, menypunkten <b>[P1 SPd]</b> visas i displayen.

 ↓ 	<p>⇒ Tryck på  knappen, menypunkten <b>[P2 CAL]</b> visas i displayen.</p> <p>⇒ Tryck på justeringsknappen, placering, se avsnitt 15.</p>
	<p>⇒ Tryck på  knappen, <b>[dESC]</b> indikeringen visas i displayen.</p>
	<p>⇒ Tryck några gånger på  knappen tills indikeringen <b>[CAL]</b> visas i displayen.</p> <p>⇒ Bekräfta genom att trycka på  knappen, <b>[UnloAd]</b>indikeringen visas.</p>
	<p>⇒ Det får inte finnas några föremål på vågplattan.</p> <p>⇒ Vänta tills stabiliseringsindikeringen "STABLE" visas och bekräfta genom att trycka på  knappen.</p>
 (exempel)	<p>⇒ Storleken av den aktuellt inställda kalibreringsvikten visas.</p> <p>För att ändra den välj den post som ska ändras med  knappen och ändra siffrans värde med  knappen</p> <p>⇒ Bekräfta genom att trycka på  knappen, <b>[LoAd]</b> indikeringen visas.</p>
 ↓ 	<p>⇒ Ställ försiktigt upp kalibreringsvikten i mitten av vågsitsen.</p> <p>⇒ Vänta tills displayen visar stabiliseringssymbolen "STABLE".</p> <p>⇒ Bekräfta genom att trycka på  knappen, <b>[PASS]</b> indikeringen visas i displayen.</p>
	<p>Efter avslutad justering utför vågen ett självttest. Ta bort kalibreringsvikten <b>under</b> självtestet, vågen kopplas då automatiskt om till vägningsläget.</p> <p>Vid justeringsfel eller felaktig kalibreringsvikt visas felmeddelande - upprepa justeringsprocessen.</p> <p>Vid justeringsfel eller felaktig kalibreringsvikt visar displayen felmeddelandet ("Err 4") — upprepa justeringsprocessen.</p>